

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2017/814****tat-12 ta' Ottubru 2015**

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċili rigward is-sostituzzjoni tal-Artikolu 12 tal-Anness III għall-Ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili min-naha l-oħra**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) b'mod kongunt mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 38 tal-Anness III għall-Ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naha l-oħra <sup>(1)</sup> ("il-Ftehim"), il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċili ("il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni") jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dak l-Anness.
- (2) Fl-4 ta' Novembru 2014, il-Kumitat Speċjali dwar il-Kooperazzjoni Doganali u r-Regoli tal-Orġini, stabbilit bl-Artikolu 81 tal-Ftehim, qabel li jirrakkomanda lill-Kumitat ta' Assoċjazzjoni li ssir emenda għall-Artikolu 12, dwar it-trasport dirett, tal-Anness III għall-Ftehim.
- (3) Il-vjeġġ tal-kunsinni minn Parti wahda tal-Ftehim għandu jasal direttament għand il-Parti l-oħra iżda, taht ċerti restrizzjonijiet, jista' jgħaddi wkoll minn pajjiż terz. Il-kundizzjonijiet għat-trasport minn pajjiż terz għandhom jiġu kkjarifikati b'mod li jippermettu esplicitament il-qsim tal-kunsinni iżda mingħajr ebda tnaqqis tar-restrizzjonijiet eżistenti.
- (4) L-emenda tal-Artikolu 12 tal-Anness III għall-Ftehim tipprovdi ċertezza legali għall-importaturi u l-esportaturi, kif ukoll konsistenza fl-interpretazzjoni ta' dan l-Artikolu għall-Partijiet.
- (5) Il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni mehmuz,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

1. Il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni rigward is-sostituzzjoni tal-Artikolu 12 tal-Anness III għall-Ftehim għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

2. Ir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jistgħu jaqblu dwar bidliet żgħir fl-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, mingħajr l-ebda deciżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

*Artikolu 2*

Wara l-adozzjoni tagħha, id-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-12 ta' Ottubru 2015.

*Għall-Kunsill**Il-President*

F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> ĠU L 352, 30.12.2002, p. 3 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 11 Volum 053 p. 3).

## ABBOZZ

## DEĊIŻJONI NRU ... TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U Ċ-ĊILÌ

ta'

**li tissostitwixxi l-Artikolu 12 tat-Titolu III tal-Anness III għall-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naha l-oħra**

IL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI BEJN L-UE U Ċ-ĊILÌ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naha l-oħra <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 38 tal-Anness III għalih;

Billi:

- (1) L-Artikolu 12 tat-Titolu III tal-Anness III għall-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Repubblika taċ-Ċili, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") jistabbilixxi li t-trattament preferenzjali japplika biss għall-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness III li huma ttrasportati direttament bejn ir-Repubblika taċ-Ċili ("Ċili") u l-Unjoni Ewropea.
- (2) Iċ-Ċili u l-Unjoni Ewropea kkonkludew diversi ftehimiet b'kontenut kummerċjali mid-dhul fis-sehh tal-Ftehim, li taw il-possibbiltà lill-operaturi ekonomiċi li jadattaw l-istrategija ta' esportazzjoni tagħhom biex jiffrankaw l-ispejjeż u jwieġbu aħjar għad-domanda tas-suq.
- (3) Iċ-Ċili u l-Unjoni Ewropea ftiehm li jemendaw l-Artikolu 12 tat-Titolu III tal-Anness III għall-Ftehim sabiex l-operaturi ekonomiċi jkollhom aktar flessibbiltà,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 12 tat-Titolu III tal-Anness III għall-Ftehim, dwar it-trasport dirett, huwa sostitwit bit-test li jidher fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh 90 jum wara l-jum li fih tkun saret l-aħħar notifika li permezz tagħha l-partijiet jikkomunikaw it-tlestija tal-proċeduri legali domestiċi meħtieġa.

Magħmul fi...

Għall-Kumitat ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u ċ-Ċili

Il-President

<sup>(1)</sup> ĠU L 352, 30.12.2002, p. 3 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 11 Volum 053 p. 3).

## ANNEX

## “Artikolu 12

**Trasport dirett**

1. It-trattament preferenzjali previst taht dan il-Ftehim japplika biss għall-prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan l-Anness, li huma trasportati direttament bejn l-Unjoni Ewropea u ċ-Ċili. Madankollu, il-prodotti jistgħu jiġu trasportati minn territorji ohra bi trasbord jew hażna temporanja f'dawn it-territorji, sakemm jibqgħu taht is-sorveljanza tal-awtoritajiet doganali fil-pajjiż ta' tranżitu jew ta' hżin, u ma jsirux operazzjonijiet fuqhom għajr iż-żieda jew it-twahhil ta' marki, tikketti jew sigilli; hatt l-art; tagħbija mill-ġdid; qsim ta' kunsinni; jew kwalunkwe operazzjoni mahsuba biex il-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba.

2. Għandu jitqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx xi raġuni biex jemmnu mod iehor. F'każijiet bħal dawn, l-awtoritajiet doganali jistgħu jirrikjedu lill-importatur biex jipprovdi evidenza tal-konformità, li għandha tingħata bi kwalunkwe mezz adatt, inklużi dokumenti kuntrattwali tat-trasport, pereżempju poloz tal-kargu, jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni tal-pakketti, jew kwalunkwe evidenza relatata mal-prodotti nfushom.”

---